



UNIVERSITY OF
CALGARY
FACULTÉ DES ARTS
DÉPARTEMENT D'ÉTUDES FRANÇAISES, ITALIENNES ET HISPANIQUES

FREN 315 : Vocabulaire et analyse grammaticale 1
Automne 2012

Salle : CHE 114 Jours et heures de cours : lundi, mercredi, vendredi de 11h à 11h50

ENSEIGNANTE: Anne-Marie Hallworth-Duez

BUREAU ET PERMANENCE : CHC 310 , le lundi et le mercredi de 13h à 14h, ou sur rendez-vous.

TÉLÉPHONE : 403-220-6480

COURRIEL : amhallwo@ucalgary.ca

DESCRIPTION DU COURS : Ce cours vise à approfondir les connaissances grammaticales et lexicales des étudiants en privilégiant l'analyse et la paraphrase de textes complexes et en travaillant également l'orthographe. Il a pour but d'améliorer leurs capacités de communication à l'écrit et à l'oral, et de les aider à mieux lire et rédiger différents types de textes écrits.

OBJECTIFS : A la fin du cours, les étudiants auront revu en profondeur plusieurs points de grammaire (articles, démonstratifs, adjectifs, adverbes, pronoms personnels, présent de l'indicatif et de l'impératif). Ils seront capables de décrire et de comparer des personnes et des lieux, ainsi que d'exprimer la cause et la conséquence. Ils auront acquis le vocabulaire nécessaire pour comprendre et rédiger des textes en français soigné.

COURS PRÉALABLES : French 215 et 217, ou autorisation du Département

RÉPARTITION DES NOTES :

4 tests à 6%	24%
3 dictés à 5%	15%
2 compositions à 5.5%	11 %
10 mini questionnaires portant sur <i>Vol de nuit</i> à compléter sur Blackboard.	10%
Participation active en classe et aux travaux pratiques (Présentation orale 3%)	10%
Examen final écrit	30%

NOTATION ET ÉQUIVALENCES (en %) :

A+ =96-100 ; A =91-95 ; A- =86-90 ; B+ =81-85 ; B =76-80 ; B- =71-75 ; C+ =67-70; C =62-66 ; C- =58-61 ; D+ =54-57; D =50-53 ; F=0-49. Le système de notation officiel (A=4, B=3, C=2, D=1) sera appliqué pour le calcul final des notes

La date de l'examen final sera établie par le registraire pendant la période officielle des examens.

TEXTES REQUIS :

1. Michel Parmentier, *Mise au point*, 5e édition, Thomson Nelson.
2. Sylvie Dejoy-Blakeley, Sylvie Rosiensi-Pellerin, *Voyage au bout de l'écrit*, Éditions du Gref
3. Antoine de Saint-Exupéry, *Vol de nuit*, Gallimard

AUTRES TEXTES RECOMMANDÉS :

Robert & Collins, *Dictionnaire anglais/français - français/anglais*

Le nouveau Bescherelle : l'art de conjuguer

Jacqueline Morton, *English Grammar for Students of French*, 4th Ed. 1997

REMARQUES AU SUJET DU COURS :

1. L'apprentissage d'une langue étant un phénomène vivant, la présence active de l'étudiant(e) en classe et aux travaux pratiques est considérée indispensable. Il faudrait prévoir un minimum de 2 heures de travail à la maison pour chaque heure de cours. Les travaux pratiques commencent la DEUXIÈME semaine des cours.
2. Les étudiant(e)s sont priés de consulter régulièrement le site <http://blackboard.ucalgary.ca> pour information sur les travaux à rendre, les questionnaires, les exercices supplémentaires, l'horaire et les notes.

3. Les travaux non complétés à temps, les tests et examens non écrits aux jours prévus sans raison valable recevront un F. Il n'y aura pas de travaux de rattrapage.
The Department's drop-box, located in the foyer area of the third floor in Craigie Hall between blocks D and C, is available for depositing assignments and course work. The material placed in the drop-box will be collected and date-stamped at the beginning and at the end of the working day.
4. Il n'y a pas d'examen de mi-session. Tous les tests sont cumulatifs.
5. Chaque étudiant devra compléter un mini-questionnaire qui sera affiché sur Blackboard selon le schéma suivant : Intro à St Exupéry et à l'Aéropostale (Quiz 1), chapitres 1 à 3 (Quiz 2), chapitres 4 et 5 (Quiz 3) , chapitres 6 et 7 (Quiz 4), chapitres 8 et 9 (Quiz 5), chapitres 10 et 11(Quiz 6), chapitres 12 et 13 (Quiz 7), chapitres 14 et 15 (Quiz 8), chapitres 16 à 19 (Quiz 9), chapitres 20 à 23 (Quiz 10).
6. Une brève présentation orale sera faite en classe par chaque étudiant au sujet d'un chapitre de *Vol de nuit*.

ACADEMIC MISCONDUCT

1. **Plagiarism** is a serious offence, the penalty for which is an F on the assignment and possibly also an F in the course, academic probation, or requirement to withdraw. Plagiarism exists when:

- a) the work submitted or presented was done, in whole or in part, by an individual other than the one submitting or presenting the work (this includes having another impersonate the student or otherwise substituting the work of another for one's own in an examination or test);
- b) parts of the work are taken from another source without reference to the original author;
- c) the whole work (e.g., an essay) is copied from another source, and/or
- d) a student submits or presents work in one course which has also been submitted in another course (although it may be completely original with that student) without the knowledge of or prior agreement of the instructor involved.

While it is recognized that scholarly work often involves reference to the ideas, data and conclusions of other scholars, intellectual honesty requires that such references be explicitly and clearly noted."

Plagiarism occurs not only when direct quotations are taken from a source without specific acknowledgement but also when original ideas or data from the source are not acknowledged. A bibliography is insufficient to establish which portions of the student's work are taken from external sources; footnotes or other recognized forms of citation must be used for this purpose.

2. **Cheating** at tests or examinations includes but is not limited to dishonest or attempted dishonest conduct such as speaking to other candidates or communicating with them under any circumstances whatsoever; bringing into the examination room any textbook, notebook, memorandum, other written material or mechanical or electronic device not authorized by the examiner; writing an examination or part of it, or consulting any person or materials outside the confines of the examination room without permission to do so, or leaving answer papers exposed to view, or persistent attempts to read other students' examination papers.

3. **Other academic misconduct** includes, but is not limited to, tampering or attempts to tamper with examination scripts, class work, grades and/or class records; failure to abide by directions by an instructor regarding the individuality of work handed in; the acquisition, attempted acquisition, possession, and/or distribution of examination materials or information not authorized by the instructor; the impersonation of another student in an examination or other class assignment; the falsification or fabrication of clinical or laboratory reports; the non-authorized tape recording of lectures.

4. Any student who voluntarily and consciously aids another student in the commission of one of these offences is also guilty of academic misconduct.

DISABILITIES AND ACADEMIC ACCOMMODATION

It is the student's responsibility to request academic accommodations. Students with a documented disability who may require academic accommodation and have not registered with the Disability Resource Centre should contact their office at 220-8237. Students who have not registered with the Disability Resource Centre are not eligible for formal academic accommodation. Students also required to discuss their needs with the instructor no later than fourteen (14) days after the start of this course.

EMERGENCY EVACUATION ASSEMBLY POINTS

Craigie Hall: Professional Faculties food court (alternate: Education Block food court)

Education Block and Tower: Scurfield Hall atrium (alternate: Professional Faculties food court)

Kinesiology: north courtyard, MacEwan Student Centre (alternate: University Theatres lobby)

For the complete list of assembly points please consult

<http://www.ucalgary.ca/emergencyplan/assemblypoints>

FREEDOM OF INFORMATION AND PRIVACY (FOIP) ACT

Graded assignments will be retained by the Department for three months and subsequently sent for confidential shredding. Final examinations will be kept for one calendar year and subsequently sent for confidential shredding. Said material is exclusively available to the student and to the department staff requiring to examine it.

Please see <http://www.ucalgary.ca/secretariat/privacy> for complete information on the disclosure of personal records.

INTERNET AND ELECTRONIC COMMUNICATION DEVICES

Devices such as laptops, palmtops and smartbooks are allowed provided that they are used exclusively for instructional purposes and do not cause disruption to the instructor and to fellow students. Cellular telephones, blackberries and other mobile communication tools are not permitted and must be switched off.

SAFEWALK

To request a Safewalk escort anywhere on campus, 24 hours a day and seven days a week, please call 403-220-5333 or use one of the Help Phones.

Web: <http://www.ucalgary.ca/security/safewalk>

STUDENT UNION INFORMATION

Representatives and contact details: <http://www.su.ucalgary.ca/home/contact.html>

Student Ombudsman: <http://www.su.ucalgary.ca/services/student-services/student-rights.html>

WRITING ACROSS THE CURRICULUM

Writing skills should cross all disciplines. Students are expected to do a substantial amount of writing in their courses and, where appropriate, instructors can and should use writing and the grading thereof as a factor in the evaluation of student work. The services provided by the Writing Centre in the Effective Writing Office (<http://www.efwr.ucalgary.ca/>) can be utilized by all undergraduate and graduate students who feel they require further assistance.